

Press-variants in John Marston's *Sophonisba* (1606)

Akihiro Yamada

Copies collated: BL1 (British Library, C. 34. d. 33 [many leaves head seriously cropped]), BL2 (British Library, Ashley 1102), Bod1 (Bodleian Library, Mal. 252 (7)), Bod2 (Bodleian Library, Mal. 1861), Bod3 (Bodleian Library, Mal. 184 (4) [G3v 'FINIS.' cropped off]), Cam (Cambridge University Library, Trinity VI. 8. 53 [TP lower half torn off; several leaves outer edge seriously cropped; many leaves head cropped; G3v 'FINIS.' cropped off]), CSmH (Huntington Library, C17488/62526), CtY (Yale University Library, BRBL/Ih/M359/606w), DFo1 (Folger Shakespeare Library, copy 1 [G3v 'FINIS.' cropped off]), DFo2 (Folger Shakespeare Library, copy 2 [wanting A1 (TP), C1, C4, F4; A4 inserted between sheets B and C; D3 and G1-3 upper outer corner torn off; A4-C3v head cropped off; C3v first line of the text cropped]), Dyce (Dyce Collection, Victoria and Albert Museum, D. 26. Box 28. 5), Forster (Forster Collection, Victoria and Albert Museum, F. D. 15. 2 [inter-leaved]), ICN (Newberry Library [G3v 'FINIS.' cropped off]), London (London University Library [G3-3v first nine lines of text supplied with MS. in 19th century hand; G3v 'FINIS.' cropped off; head cropped throughout]), MB (Boston Public Library [E4v-F1v head slightly cropped]), MH (Harvard University Library, 14432. 7. 9. 40* [G3v 'FINIS.' cropped off; A1 (TP) and D4v tail slightly cropped]), MWiW-C (Chapin Library [C1-1v and D3-3v head slightly cropped]), NLS (Bute Collection, National Library of Scotland [tail cropped throughout; G3v 'FINIS.' cropped off]), Pforz (Carl H. Pforzheimer Library [head cropped throughout]).

1. Title-pages

The following variant reading occurs only in NLS.

TP] THE | VVONDER | of VVomen | Or | *The Tragedie of Sophonisba*, | as
it hath beene fundry times Acted | at the *Blacke Friers*. | Written by IOHN MAR-
STON. | [device: McKerrow 294] | LONDON. | Printed by *John Windet* and are to
be fold | neere *Ludgate*, | 1606.

Variant TP] THE | TRAGEDIE | OF | *SOPHONISBA*. | WRITTEN | BY IOHN
MARSTON. | [device: McKerrow 294] | LONDON. | Printed by *John Windet* and are
to be fold | neere *Ludgate*. | 1606.

Press-variants in John Marston's *Sophonisba* (1606)

Akihiro Yamada

Copies collated : BL1 (British Library, C. 34. d. 33 [many leaves head seriously cropped]), BL2 (British Library, Ashley 1102), Bod1 (Bodleian Library, Mal. 252 (7)), Bod2 (Bodleian Library, Mal. 1861), Bod3 (Bodleian Library, Mal. 184 (4) [G3v 'FINIS.' cropped off]), Cam (Cambridge University Library, Trinity VI. 8. 53 [TP lower half torn off ; several leaves outer edge seriously cropped ; many leaves head cropped ; G3v 'FINIS.' cropped off]), CSmH (Huntington Library, C17488/62526), CtY (Yale University Library, BRBL/Ih/M359/606w), DFo1 (Folger Shakespeare Library, copy 1 [G3v 'FINIS.' cropped off]), DFo2 (Folger Shakespeare Library, copy 2 [wanting A1 (TP), C1, C4, F4 ; A4 inserted between sheets B and C ; D3 and G1-3 upper outer corner torn off ; A4-C3v head cropped off ; C3v first line of the text cropped]), Dyce (Dyce Collection, Victoria and Albert Museum, D. 26. Box 28. 5), Forster (Forster Collection, Victoria and Albert Museum, F. D. 15. 2 [inter-leaved]), ICN (Newberry Library [G3v 'FINIS.' cropped off]), London (London University Library [G3-3v first nine lines of text supplied with MS. in 19th century hand ; G3v 'FINIS.' cropped off ; head cropped throughout]), MB (Boston Public Library [E4v-F1v head slightly cropped]), MH (Harvard University Library, 14432. 7. 9. 40* [G3v 'FINIS.' cropped off ; A1 (TP) and D4v tail slightly cropped]), MWiW-C (Chapin Library [C1-1v and D3-3v head slightly cropped]), NLS (Bute Collection, National Library of Scotland [tail cropped throughout ; G3v 'FINIS.' cropped off]), Pforz (Carl H. Pforzheimer Library [head cropped throughout]).

1. Title-pages

The following variant reading occurs only in NLS.

TP] THE | VVONDER | of VVomen | Or | *The Tragedie of Sophonisba*, | as
it hath beene fundry times Acted | at the *Blacke Friers*. | Written by IOHN MAR-
STON. | [device : McKerrow 294] | LONDON. | Printed by *John Windet* and are to
be fold | neere *Ludgate*, | 1606.

Variant TP] THE | TRAGEDIE | OF | *SOPHONISBA*. | WRITTEN | BY IOHN
MARSTON. | [device : McKerrow 294] | LONDON. | Printed by *John Windet* and are
to be fold | neere *Ludgate*. | 1606.

2. Press-variants

SHEET A (outer forme)

Uncorrected : BL1-2, Bod1, CSmH, CtY, DFo1, Dyce, Forster, ICN, London, MWiW-C, Pforz.

Corrected : Bod2, Cam, MB, MH.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
A1	5. <i>Sophonisba</i> ,	<i>Sophonisba</i>
	6. <i>ha_h</i>	<i>hath</i>

SHEET C (inner forme)

Uncorrected : Bod2, Cam, CtY, DFo1, Dyce, Forster, ICN, London, MB, MH.

Corrected : BL1-2, Bod1, Bod3, CSmH, MWiW-C, NLS, Pforz.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
C1v	23. <i>somtines</i>	<i>somtimes</i>
	24. <i>vrgent</i>	<i>vrge nt</i>
	25. <i>sodderd</i>	<i>soderd</i>
	25. <i>faulaty</i>	<i>fau l ty¹</i>
C2	15. <i>feele</i>	<i>cell</i>
	30. <i>Ha nus²</i>	<i>Hanus³</i>
C3v	15. <i>may let</i>	<i>melt at</i>
	16. <i>abroad</i>	<i>abrode</i>
C4	4. <i>letter</i>	<i>a letter</i>
	8. <i>Gelasso.</i>	<i>Gelosso.</i>
	10. <i>drane.</i>	<i>drawe.</i>

SHEET D (outer forme)

Uncorrected : Bod2, DFo1, London.

Corrected : BL1-2, Bod1, Bod3, Cam, CSmH, CtY, DFo2, Dyce, Forster, ICN, MB, MH, MWiW-C, NLS, Pforz.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
D1	3. <i>aimde attend</i>	<i>aimdeat end</i>
D3	6. <i>proue⁴</i>	<i>pr oue</i>
	17. <i>loue⁵</i>	<i>loues</i>
	29. <i>This</i>	<i>This?</i>
	30. <i>time</i>	<i>time?</i>
	30. <i>sweet</i>	<i>sweet,</i>
	CW. <i>[none]⁶</i>	<i>So</i>
D4v	29-30. <i>They lay Vangue in Syphax bed & draw the cur- / taines,</i>	<i>They lay Vangue in Syphax bed & draw the cur- / taines,</i>

38-7. she de- / (scends

sheede- / (sceuds

SHEET E (outer forme)

State I :

Uncorrected : Dyce.*Corrected* : BL1-2, Bod1-3, Cam, CSmH, CtY, DFo1-2, Forster, ICN, London, MB, MH, MWiW-C, NLS, Pforz.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
E1	6. deligh	delight
	7. steps	steps,
	14. <i>Vangue</i>	<i>Vangue.</i>
	26. slaue Sy. <i>killes Vang.</i>	slaue. (Sy. <i>killes Va.</i>
E2v	1. <i>Syhhax</i>	<i>Syphax</i>

State II :

Uncorrected : Cam, CtY, Dyce, Forster, MB.*Corrected* : BL1-2, Bod1-3, CSmH, DFo1-2, ICN, London, MH, MWiW-C, NLS, Pforz.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
E1	18. full ?	full,
E3	7. m strust	mistrust

State III :

Uncorrected : BL2, Bod1, Bod3, Cam, CtY, DFo1, Dyce, Forster, MB.*Corrected* : BL1, Bod2, CSmH, DFo2, ICN, London, MH, MWiW-C, NLS, Pforz.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
E1	33. drin kdangerous	drink dangerous
E2v	RT.	[reset]

State IV :

Uncorrected : BL2, Bod1, Bod3, Cam, CtY, DFo1, Dyce, Forster, MB, NLS.*Corrected* : BL1, Bod2, CSmH, DFo2, ICN, London, MH, MWiW-C, Pforz.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
E2v	5. spead	speed
	27. <i>Zan.</i> Ten	<i>Zan.</i> Ten
	27. leages.	leagues.
E3	3. wost	most

State V :

Uncorrected : BL2, Bod1-3, Cam, CtY, DFo1, Dyce, Forster, MB, NLS.*Corrected* : BL1, CSmH, DFo2, ICN, London, MH, MWiW-C, Pforz.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
E4v	11. beastes	heastes

State VI :

Uncorrected : BL2, Bod1-3, Cam, CtY, DFo1, Dyce, Forster, London, MB, NLS.

Corrected : BL1, CSmH, DFo2, ICN, MH, MWiW-C, Pforz.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
E2v	3. vilde	wild
	30. justly heaue ^o	nimbly heaue
E3	20. So. <i>Exit Zanthia.</i>	<i>Exit Zanthia.</i> So.
E4v	9. be	■be,
	10. heaue	heauē

SHEET F (outer forme)

State I :

Uncorrected : Bod3, MWiW-C, NLS.

Corrected : BL1-2, Bod1-2, Cam, CSmH, CtY, DFo1-2, Dyce, Forster, ICN, London, MB, MH, Pforz.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
F3	4. <i>Fxit</i>	<i>Exit</i>
	20. <i>Fxit</i>	<i>Exit</i>
	27. <i>Let</i>	<i>Let</i>
	29. <i>Labea</i>	<i>Lybea</i>

State II :

Uncorrected : BL2, Bod1, Bod3, MWiW-C, NLS.

Corrected : BL1, Bod2, Cam, CSmH, CtY, DFo1-2, Dyce, Forster, ICN, London, MB, MH, Pforz.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
F2v	24. vnfortunately	vnfortunaté
F3	6. my	My
F4v	10. faith	fait h
	11. lous	lou's
	20. tha t	that
	21. bre ast	breast

State III :

Uncorrected : BL1-2, Bod1-3, CSmH, DFo2, Forster, London, MH, MWiW-C, NLS, Pforz.

Corrected : Cam, CtY, DFo1, Dyce, ICN, MB.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
F1	25. Whether	Whither
F2v	32. Mad	Made
	33. Where	Wh e re
F3	2. might.	mig ht
F4v	3. fortun:	fortune
	13. one	once
	18. Threw	There

ET F (inner forme)

Uncorrected : MWiW-C.*Corrected* : BL1-2, Bod1-3, Cam, CSmH, CtY, DFo1-2, Dyce, Forster, ICN, London, MB, MH, NLS; Pforz.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
F1v	3/4. <i>Erichtho.</i>	[omitted]
	8/9. <i>Erichtho.</i>	[omitted]

SHEET G (outer forme)

Uncorrected : BL1.*Corrected* : BL2, Bod1-3, Cam, CSmH, CtY, DFo1-2, Dyce, Forster, ICN, London, MB, MH, MWiW-C, NLS, Pforz.

	<i>Uncorrected</i>	<i>Corrected</i>
G1	1. <i>Sou</i>	<i>Souldier</i>
	8. of	or
G2v	3. sau	saue
	6. An abhotd	An abhord
	26. Sy.	Sc.
	27. tong	tongs
	30. he	she
	30. free,	free
G3	8. vow.	vow ?
	13. basenes.	basenes ?
	16. hldd	hold
	16. seuse.	sense.
	19. slow	low
	23. wheele,	wheele ?
	24. th'ole	th'whole
	24. cannot	cānot

Notes

- 1 Only in Bod1 and Bod3. CSmH and NLS read 'faul ty', Pforz 'fau lty', and BL1-2 and MWiW-C 'fau ty'.
- 2 Also in CSmH, NLS, and Pforz.
- 3 Only in BL1-2 and Bod1. MWiW-C reads '*H anus*'.
- 4 Also in CSmH and NLS, which retain the state before deterioration of types began.
- 5 Only in London.
- 6 Bod1-2, CtY, DFoI, and Dyce read 'justly heaue : ' (?).
- 7 Bod3, MWiW-C, and NLS read '*Cornets*' for '*Cornets*' at F4 15; and BL2, Bod1, Bod3, MWiW-C, and NLS 'wh en' for 'when', due to deterioration.

Due to the omission of '*Erichtho*.' at the two places on F1v, the corrected copies retain the broad blank space between ll. 3-4, and between ll. 8-9.